

L'ARTESANA



Santa Cecília 2009  
del 14 al 29 de novembre



Societat Musical  
L'Artesana

LA TEUA TRADICIÓ  
TAMBÉ ES LA  
NOSTRA



CAM

Caja Mediterráneo



Societat Musical  
L'Artesana

# L'ARTESANA

## Programa de festes de Santa Cecília 2009

- Saludes
- Professorat
- Programa de Festes
- Recull d'articles

### Col·laboracions:

Pepita Fortea  
Vicente Almarche  
Jorge Morellà  
Juan Guillem

### Coordinació:

Carles Ramos

### Disseny Gràfic:

Cèsar Amiguet

### Impressió:

Eslayt, S.L.



**Junta Directiva Societat Musical L'Artesana:** Juan Antonio Ferrer Baixauli (President), Xavi Garcia Ferrandis (Vicepresident), Rafa Soler Ferrer (Secretari), Jose Domingo Carbonell (Tresorer), Carles Ramos Rausell (Comptador), Rafa Estivalis (Assumptes Laborals), Enrique Ramón Julià (Coordinador Escola), Vicente Almarche Pons (Delegat Banda i Ajustador), Adelaida Moreno Aguado (Delegada Orquestra i Instruments), Miguel Almarche Pons (Arxiver), Isabel López Gassó (Delegada Festejos), David Nácher Ramón (Relacions Institucionals), Pepita Fortea Ramón (Lotera), Miguel Salcedo (Local Social i Manteniment), Jose Jorge Selma (Local Social i Manteniment) i Fco. Miguel Moreno Chirivella (Vocal)

## SALUDA de la JUNTA DIRECTIVA

Un any més, ens dirigim a tots vostès per mitjà d'aquest llibret, i en ocasió de la festa en honor a la patrona dels músics, Santa Cecília. Una celebració que, any rere any, el músic espera, ja que són unes festes dedicades totalment a la música, plenes de concerts, audicions i celebracions varies. També es una època en la que, com bé canta l'himne a la nostra patrona, tots tenim desitjos d'art i unió. Art per la part musical, i d'unió perquè en eixes dates, tots els músics ens unim per a celebrar la nostra festa, per a disfrutar de la música i de l'amistat, i contagiem a tot aquell que no és músic, però que estima la música, convertint-se així en una festa d'art i d'unió.

Una festa en la que tots participen, des de la Junta Directiva fins al soci, passant pels músics, dones de Santa Cecília i simpatitzants de la música.

Menció especial mereix eixe grup de dones, que sacrificuen voluntària i desinteressadament el seu temps en benefici de la nostra societat.

També agrair a tots els socis i simpatitzants la seua aportació a la societat, i animar-los que seguisquen assistint als concerts que oferixen les distintes agrupacions de la nostra societat, per a fer costat a tots els músics que formem L'Artesana.

Com no, també agrair la gran llavor que duen a terme els directors de la banda juvenil i orquestra, Don David Nácher Ramón i Don Miguel Morellà Giménez, al igual que tots els mestres de la nostra escola.

I per últim, agrair a tots els músics la seua inestimable col·laboració, ja que sense ells, no tindria sentit esta societat.

No podíem tampoc passar per alt alguns canvis que estan ocorrent aquest any. En l'aspecte social i de l'escola, s'estan realitzant unes obres de millora de local i reforma de l'escola, gràcies a una subvenció de la Diputació de València de 70.000 euros, per a poder dotar a la nostra societat de les instal·lacions que es mereix una gran escola com la nostra.

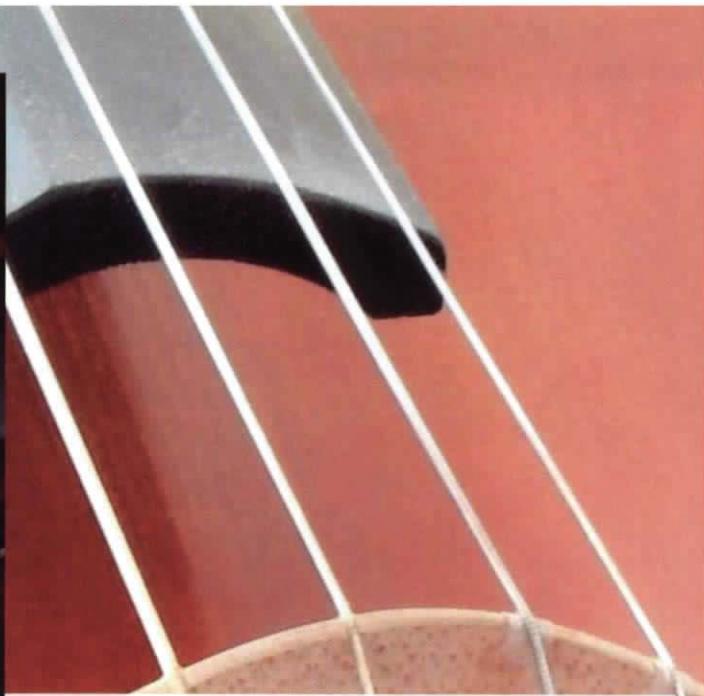
I com no, parlar també del canvi en el plànol musical. Concretament, el canvi de director de la Banda Simfònica, deixant el càrrec Eduardo Tarín Peris i assumint la direcció Beatriz Fernández Aucejo.

Aprofitem l'ocasió que ens donen estes línies per a donar les gràcies públicament a Eduardo Tarín per la seua gran llavor, entrega, professionalitat i amistat que ens ha brindat a tots els membres d'esta societat en tot el temps que ha sigut el nostre mestre, a més d'aconseguir que la banda tornara a guanyar un certamen, com va ocurrir en Alginet l'any 2007. Gràcies, mestre.

I també donar-li la benvinguda a Beatriz, que enceta una nova etapa en L'Artesana, plena d'il·lusió i esperem també d'exits musicals. És la primera dona que dirigeix la nostra banda en la història de la Societat i li desitgem lo millor. Benvinguda.

Sense res més, desitjar-los a tots que estes festes estiguin plenes de felicitat i bons sentiments.

Bones festes!



Un año más llega la Festividad de Santa Cecilia, y con ella los músicos llenáis nuestras calles de alegría para honrar a vuestra patrona. La Societat Musical L'Artesana lleva muchos años celebrando este día y en ella se han formado un gran número de magníficos músicos, que son un orgullo para nuestro municipio.

Quiero hacer una mención especial a aquellos educandos que este año se incorporan a vuestra banda: ojalá vuestra vocación de músicos, con el sacrificio que ello conlleva de horas y horas de ensayos, perdure en el tiempo y hagáis propias las palabras del gran tenor Luciano Pavarotti “pienso que una vida dedicada a la música es una vida bellamente empleada, y es a eso a lo que he dedicado la mía”.

Este año tiene un matiz especial para todos los vecinos de Catarroja, y más para vosotros, pues hemos inaugurado el Teatro-Auditorio, un magnífico edificio con una acústica perfecta en el que podremos disfrutar de vuestros conciertos.

Os deseo que disfrutéis plenamente de estos días festivos junto a vuestros familiares y amigos.

Recibid un afectuoso saludo  
de vuestro Alcalde

FRANCISCO CHIRIVELLA PERIS  
Alcalde de Catarroja



Si en les nostres vides no tinguérem la música, seria un error grandíssim, perquè no podríem gaudir de l'harmonia que crea, quan sona, entre el cel i la terra.

Harmonia que mantenim durant tot l'any, però que al mes de novembre es vist de gala per a honrar la patrona, Santa Cecília.

Tots els qui vivim a Catarroja disfrutem tot l'any de la felicitat musical que ens transmet el bon fer de músics i directora de la Societat Musical L'Artesana i, des d'estes tñies, vos done les gràcies per l'esforç que feu tots i també l'enorabona per la incorporació de Beatriz Fernández Aucejo en la direcció musical de la Societat Musical L'Artesana de Catarroja.

I per acabar, vull dir-vos que, de la mateixa manera que la música no té límits ni fronteres, perquè és gran i està en constant creiximent, Catarroja enguany segueix creixent, fent-se gran, i tots estem d'enorabona perquè estrenem el TAC, el Teatre Auditori de Catarroja, on l'harmonia musical ens traslladarà al cel de estant en Catarroja

Bones festes de Santa Cecília a tots.

M<sup>a</sup> ÁNGELES LÓPEZ SARGUES  
Regidora de Cultura i Festes



**EL CATARROJA C.F.  
CON LA SOCIETAT MUSICAL  
L'ARTESANA.**

[www.catarrojacf.com](http://www.catarrojacf.com)



Estimados Vecinos:

Este es un año especial pues no tenemos Camarera, pero la comisión de Santa Cecilia a pesar de todos los contratiempos ha trabajado duro como todos los años para que la fiesta salga adelante.

La comisión de Santa Cecilia esta formada por un grupo de mujeres que tiene una misión muy importante, que es ayudar a nuestra querida Banda L'Artesana, estamos y trabajamos por y para nuestros músicos. Pero nos hace falta un grupo de mujeres nuevo, y les pedimos a las madres de los músicos jóvenes o mujeres amantes de nuestra banda que se animen a pertenecer a nuestra comisión, que serán muy bien recibidas. Casi todas nosotras estamos por amor a nuestra querida Artesana.

Ante las adversidades de este año hemos demostrado de sobra que sabemos hacerlo aunque seamos pocas, y desde aquí queremos dar las gracias a las personas que nos compran lotería todo el año, porque no nos han fallado a pesar del momento que vivimos.

Quizás habrán personas que pensaran: ¿para qué están y qué hacen? Pues bien, con el dinero que se recoge durante todo el año se hace la fiesta y además, si sobra, se compran instrumentos para los músicos o necesidades de la Banda.

La Comisión quiere dar las gracias a nuestra Junta Directiva, porque nos han ayudado y han estado ahí cuando los hemos necesitado, y a toda L'Artesana, y sobre todo felicitar a los nuevos músicos, que valoren que van a tocar en una gran banda que es centenaria y que nos ha dado muchos premios durante su trayectoria.

Queremos felicitar a la nueva Directora de la Banda, que tenga muchos éxitos y que L'Artesana vuelva a ganar los premios a los que nos tenía acostumbrados.

Que Santa Cecilia nos proteja a todos y felices fiestas.

LA COMISIÓN DE MUJERES DE SANTA Cecilia





Amb la celebració de la nostra festa a Sta. Cecília vull felicitar a tot el col·lectiu soci-musical que ha fet, fa i farà possible que aquest acte perdure any darrer any, als nostres músics, directius, dones de Sta. Cecília, aficionats i en definitiva a tothom que porta en el seu clauer de la vida la clau de sol en un lloc privilegiat i volgut.

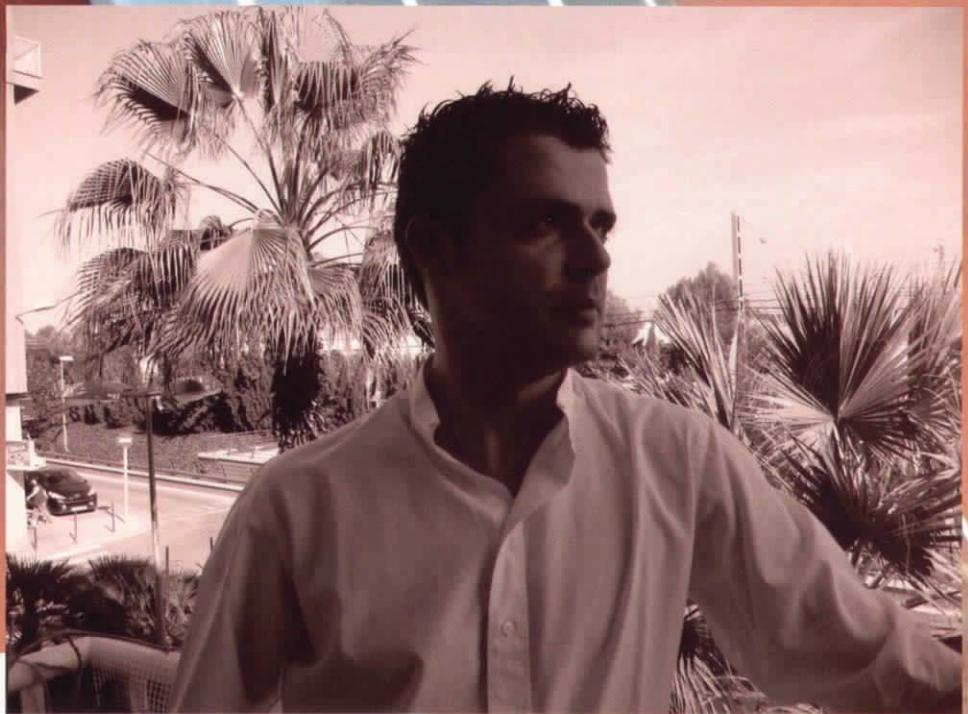
Agraïsc la vostra llavor, fidelitat, passió i devoció que heu demostrat per el vostre gran poble musical des d'el primer dia que arribí per formar part d'ell. A més, anime a que es treballe dia a dia, un treball immers d'alegria, il·lusió i bon fer per gaudir de la música i per la música.

No oblidem que la música com a so naix d'un instrument, un instrument reproduceix so per la capacitat tècnica que posa en pràctica el músic i el músic amb el seu instrument emetis sons emocionals, unes emocions que parteixen de la persona com a tal, del sentiment que reina la naturalesa humana. Tenint en compte açò, possem la part més humana de cadascun per donar una forta unitat al nostre grup musical, tots per formar un grup i un grup per formar la unitat, una unitat que com a grup ha de viure molts i bons moments de convivència, companyerisme, tolerància i amistat, "la amistad es como la música: dos cuerdas del mismo tono vibrarán a la vez aunque sólo se pulse una".

GRÀCIES per la vostra confiança i ÀNIM per a lluitar per allò que hui per hui ens motiva i ens fa feliços: la música.

BEATRIZ FERNÁNDEZ AUCEJO  
Directora de la Banda Simfònica





Músicos, socios y amigos:

Este año celebramos con todos vosotros el 15 aniversario de la Orquesta de L'Artesana. Desde el año 2004 hasta el presente, tengo el placer de ser su director y celebrar junto a sus componentes el aumento tanto de músicos como de nivel.

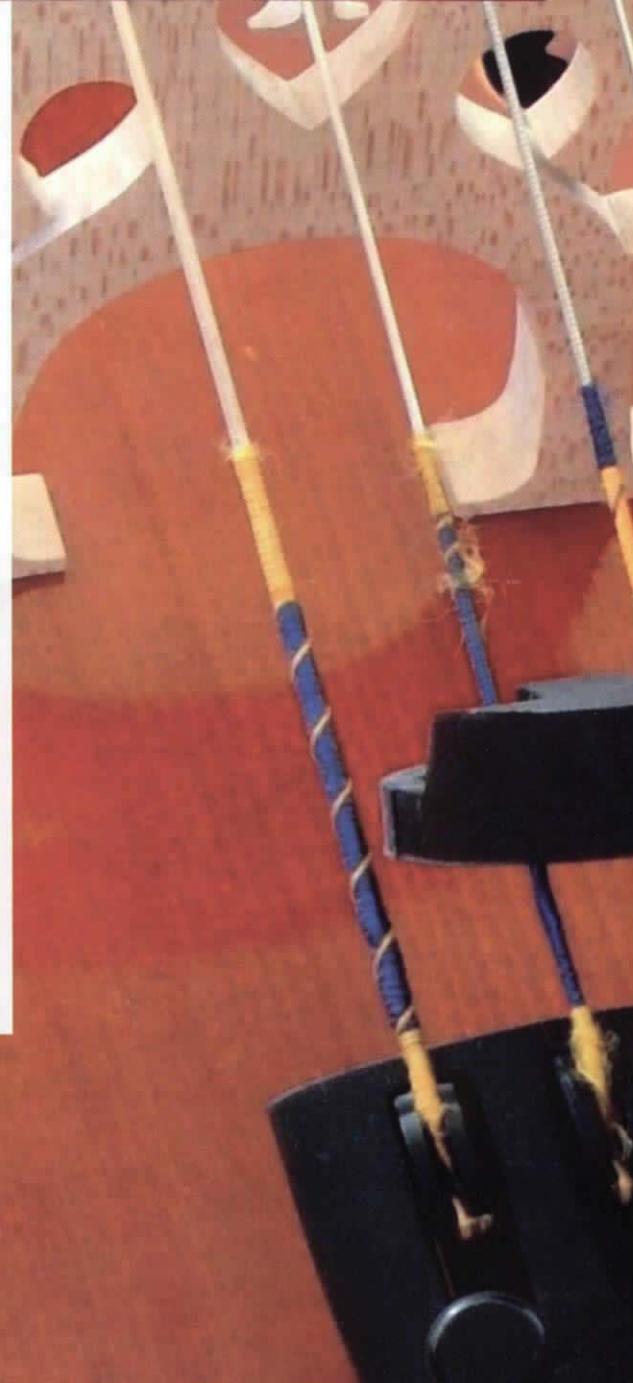
Como podréis imaginar, es una tarea difícil por la falta de tradición en las Sociedades Musicales de Valencia; pero aun así, nuestra Orquesta viene desarrollando una gran labor, y es reconocido su esfuerzo y calidad sobre todo en los encuentros orquestales de la comarca y en sus habituales conciertos.

De esta forma, venimos ofreciendo un variado repertorio tanto de cámara como sinfónico, sin dejar de agradecer la ayuda desinteresada de nuestros músicos de viento y percusión.

Contamos con la presencia de todos ustedes en la celebración de la fiesta a Santa Cecilia.

Un cordial saludo,

MIGUEL MORELLÁ GIMÉNEZ  
Director de l'Orquestra Simfònica



Queridos amigos y amigas,

Es un verdadero honor dirigirme a todos ustedes como director de la Banda Juvenil de la Societat Musical L'Artesana.

Para nosotros los músicos, las fiestas en general son importantes, puesto que la música siempre es protagonista en conciertos, pasacalles, entradas moras y cristianas, etc, pero esta fiesta es especial, puesto que esta dedicada a nuestra patrona, Santa Cecilia. Es verdad que, cuando todos están de fiesta, nosotros tenemos que cumplir con nuestras obligaciones, pero todos sabemos que en el momento que por nuestros instrumentos salen las primeras notas, la fiesta está asegurada.

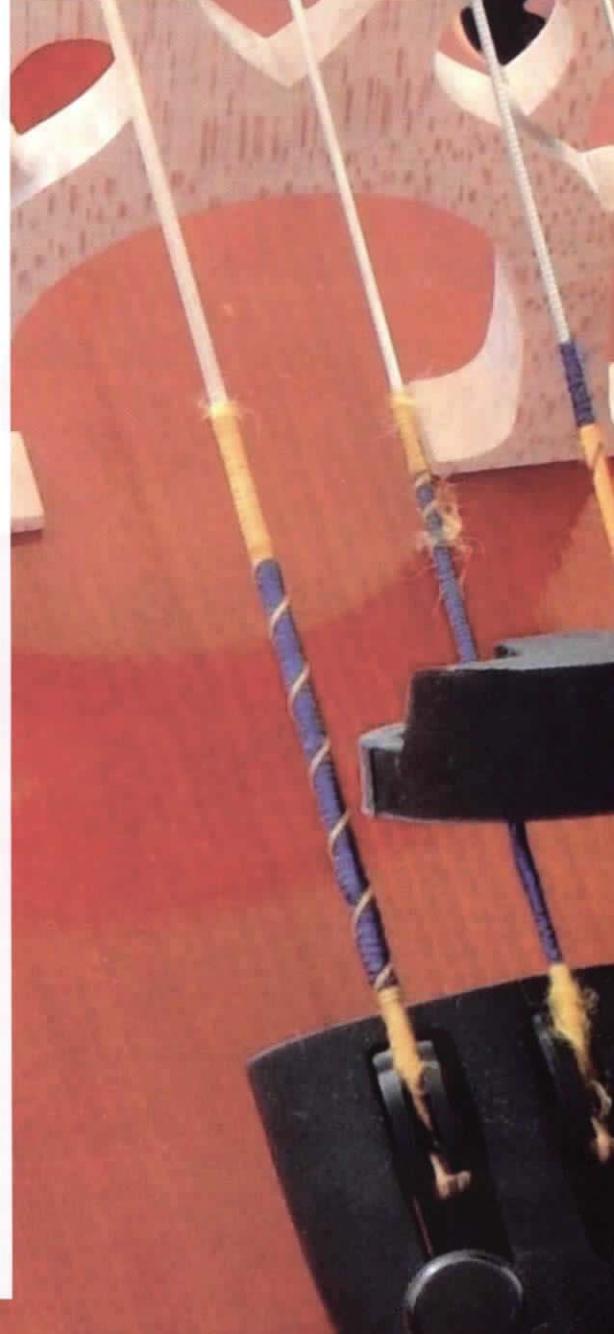
Me gustaría agradecer públicamente a los componentes de la Banda Juvenil su dedicación y empeño. Soy consciente del gran sacrificio que hacen para asistir a los ensayos y conciertos, pero pienso que vamos por el camino correcto si queremos ser músicos y mantener nuestro prestigio como banda referente.

Dar la enhorabuena y la bienvenida a los padres, madres y educandos que se incorporan oficialmente a nuestra banda y desearles que disfruten y pasen un gran día, así como hacer extensible esta felicitación a Beatriz, nuestra nueva directora, deseándole lo mejor y esperando que traiga muchas alegrías y triunfos a esta sociedad.

No quisiera dejar de nombrar a todas las mujeres de Santa Cecilia, por su buena labor e incansable constancia y, por supuesto, agradecer la labor del Presidente y toda su Junta Directiva por la dedicación que le prestan a esta sociedad.

Para finalizar, sólo me queda felicitarles las fiestas e invitarles a los actos que se han organizado desde esta Sociedad con tanto cariño.

DAVID NACHER RAMÓN  
Director de la Banda Juvenil





Aquest curs escolar tant la direcció de l'Escola de Música com la Junta Directiva de la Societat, han apostat per un projecte nou per a l'Escola. Un projecte amb un objectiu clar, que es el millorar la qualitat educativa i reforçar l'importància de l'Escola de Música dins d'aquesta Societat ja que al cap i la fi els alumnes son la cantera que formaran en un futur les diferents agrupacions de la Societat.

Després de diversos anys, hem de destacar que aquest curs rebasem el centenar d'alumnes, senyal de que les coses van per bon camí.

Al professorat, als Directors i Directora hi ha que donar les gràcies per realitzar una gran llavor a l'Escola i a les diferents agrupacions de la Societat, igual d'ensenyament com humana, ja que és molt dagrair que dia a dia es veja un millor ambient musical entre els professors, alumnes, músics, pares, mares i socis, que cada dia són més, els assidus a esta societat.

Cal destacar la gran inversió que s'ha realitzat al renovar integralment totes les aules de l'Escola de Música, dotant-la de una renovada i modernitzada Aula Infantil, 2 Aules de Llenguatge Musical i 4 Aules d'Instrument, que s'han ubicat en la part de la Plaça Major de la nostra Societat, una zona amb millor acccessibilitat que l'anterior ubicació.

L'Escola aquest any formarà part de les Festes de Santa Cecília, ja que celebraran diversos actes dins de la festivitat, com son la ja tradicional "Xocolatada" i el "Desfile de Disfresses" al mateix temps que aquest any organitzarem un "Taller d'Instruments Reciclats" per als alumnes.

Per finalitzar, convidar a tots a gaudir de les Festes de Santa Cecilia amb lo millor que hi ha, la música.

MIGUEL ALMARCHE PONS  
Director de l'Escola de Música L'Artesana

# PROFESSORAT



**José Casañ**  
Trompa



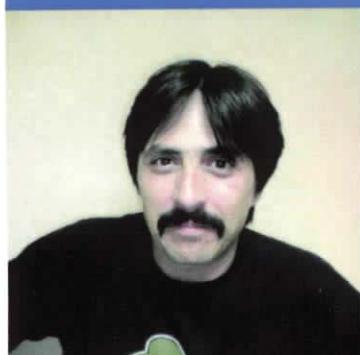
**Vicente Almarche**  
Llenguatge Musical  
i Trombó



**Carlos Rosaleny**  
Guitarra



**Héctor Morellá**  
Llenguatge Musical  
i Violoncel



**Manuel Mateu**  
Llenguatge Musical  
i Guitarra



**Isabel López**  
Fagot



**David Martínez**  
Flauta



**Vicente Muñoz**  
Saxo



**Miguel Almarche**  
Llenguatge Musical,  
Tuba i Bombardí



**Verónica Zahonero**  
Violí i Viola



**David Nácher**  
Llenguatge Musical  
i Percussió



**Francisco J. Lucas**  
Piano



**Miguel Morellá**  
Oboè



**Ana Isabel Gómez**  
Iniciació Musical



**Patricia Rosaleñ**  
Clarinet



**Josep Alcaina**  
Trompeta



Societat Musical  
L'Artesana

# PROGRAMA DE FESTES Santa Cecília 2009

*del 14 al 29 de novembre*



# Programa d'actes - Santa Cecília 2009

## Dissabte 14 de novembre

**14:00** Concurs de nous xefs al musical

Els plats poden ser de qualsevol tipus (coques, carns, truites, embutit...). Han de ser fets per vosaltres. És presentaran abans o en l'hora establida, mai després.

Nota: Aquest concurs té com a objectiu la realització d'un dinar on entre tots pugem aportar suficient menjar per a tots

## Diumenge 15 de novembre

### Partit de futbol 7



**11:00** Selecció del professorat contra selecció de la junta directiva

## Dilluns 16 de novembre

**21:30** Campionats de truc i parxís

## Dimecres 18 de novembre

**21:30** Campionats de truc i parxís

## Dissabte 21 de novembre

**17:00** Disfresses i jocs

Es valorarà el caràcter artesanal de les disfresses

Premis: millor disfressa

**21:30** Desfilada de disfresses de músics al Saló d'Actes

**22:00** Sopar d'entrepà per a tots els músics de les agrupacions (dur-lo de casa)

**23:30** Discomòbil amb "Jordi DJ"

## Diumenge 22 de novembre

### Partits de futbol 7

**11:00** Selecció d'instruments de fusta i corda contra selecció d'instruments de metall i percussió



**12:00** Selecció de dones contra dones

**19:00 Concert de la Banda Juvenil i de l'Orquestra Simfònica**

Al Saló d'Actes de la Societat amb el següent ordre i programa:

## Banda Juvenil

*"Moros Viejos"*  
*(Pasodoble-Marcha)*  
*A. Claverol*

*"The Typewriter"*  
*Leroy Anderson*

*"La Leyenda del Beso"*  
*Soutollo y Vert*

*"Oregón"*  
*Jacob de Haan*

*Director:*  
*David Nácher Ramón*



Banda Juvenil



# Programa d'actes - Santa Cecília 2009

## Orquestra Simfònica

*"Largo en Sol M"*  
Ximo Arias

*"Piratas del Caribe"*  
Klaus Badelt

*"España"*  
Emmanuel Chabrier

Director:  
Miguel Morellá Giménez



### Dimarts 24 de novembre

20:00 Missa per a tots el difunts de la Societat Musical L'Artesana a l'església de Sant Antoni.

### Dimecres 25 de novembre

18:00 Taller d'instruments

Per al taller d'instruments preparat per l'Escola de Música, cal inscriure's en la Secretaria de la Societat fins el dia 19 de novembre com a data límit atès que és necessari saber els participants per a organitzar l'activitat

### 22:00 Actuació de grups de cambra de la Societat Musical L'Artesana

Al Saló d'Actes de la Societat amb el següent ordre i programa:

Grup de cambra "Color de Corda"



**Components:** Laia Morellà (violi), Andrea Ramón (violi), Laura Ramos (violoncel) i Albert Antolí (violoncel)

Orquestra Simfònica

A continuació, actuació del Grup de Percussió, amb les obres:

*"Freibier-Rap"*  
Manfred Menke

*"A little prayer"*  
Evelyn Glennie

*"Teletubbies"*  
Vic Finch i David Hiller

*"Latin rondeau"*  
Tom O'Connor

*"Cumparsita"*  
Gerardo Matos Rodríguez



**Components:** Pere Alapont, Julio Rodríguez, Marta García, Andrea Ramón, Jorge Julio Garcia i Bernardo López



# Programa d'actes - Santa Cecília 2009

## Dijous 26 de novembre

18:00 Berenar de Santa Cecília

## Divendres 27 de novembre

### 22:00 Concert de la Banda Simfònica

Al Teatre Auditori de Catarroja concert amb el següent programa:

#### Primera Part

*"Jaume Campos Orgaz"* Pasdoble  
Héctor Morellà Bosch

*"Jumper Clarinet"*

Oscar Navarro

Clarinet solista, Aida Martínez

*"A flutes' forest legend"*

José Pla Herrero

I. La luz

II. El bosque olímpico

III. La Edad de Oro

Flauta solista: Elisa Ferrer

*"Redsaxman"*

Ferrer Ferran

Saxofó alt solista: Marta Bort

*"Oboè Concerto"*

D. Cimarosa

Oboè solista: Mª Luz Giménez

#### Segona Part

*"Giralillo"* Pasdoble  
Pascual Peris

*"Andrómeda"* Poema Simfònic  
Salvador Luján

*"La Escala Sido"*

Ferrer Ferran

Poema per a Banda i Cor de Xiquets  
Coral juvenil "Antonio Claverol"

*"Canto a Santa Cecilia"*

Salvador Chuliá y Joaquín Escrivá  
Banda i Cor de Xiquets

Coral juvenil "Antonio Claverol"

*"Himne Regional"*

José Serrano

Directora:  
Beatriz Fernández Aucejo

Concert patrocinat per  
Caixa Rural de Torrent

## 00:30 V Festival de curtmetratges.

Temàtica lliure. Temps màxim 20'

Premis: millor curt, millor actor/actriu

Els premis s'entregaràn després de les projeccions

## Dissabte 28 de novembre

### 12:00 Concurs de paelles

L'organització donarà a cada participant els ingredients necessaris. La paella i els ferros són a càrrec dels participants

### 17:00 Finals dels campionats de truc i parxís

### 22:00 Sopar d'entrepà per als músics de les agrupacions (dur-lo de casa)

Al finalitzar el sopar es donarà a conéixer els veredictes dels concursos de nous xefs i paelles, i es farà entrega dels premis dels campionats de truc i parxís

### 23:30 Ball amb el duo Salimar

## Diumenge 29 de novembre

### 09:30 Desdejuni al Musical per a tots els que participen al pasacarrer

### 10:00 Eixida des del local social per arreplegar als **nous components** de la Banda i de l'Orquestra



## Els nous músics



### Orquestra



Joan Rico Orero,  
violoncel



Maria Martínez  
Peris, violoncel



Paula Navarro  
Gascón, violí



Guillem Ramos  
Chulvi, violí



Isabel García  
Moreno, violí



Alex Rodrigo  
García, violí

### Banda



Juan A. Rodríguez  
Nogués, trompa



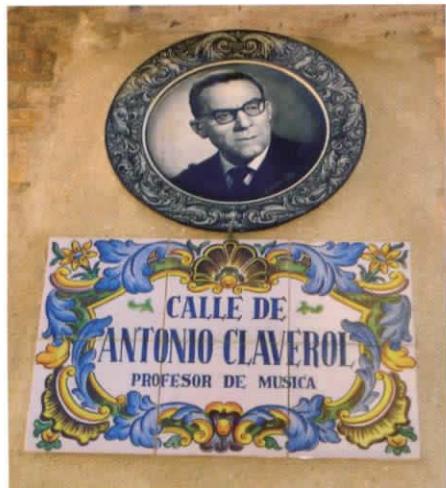
Jorge R. Soler  
Olmos, saxo alt

# Programa d'actes - Santa Cecília 2009



A continuació, trasllat de la imatge de Santa Cecília des de la Societat a l'església de Sant Miquel

Visita als carrers d'**Antonio Claverol** i Santa Cecília



**12:00 Missa en honor a Santa Cecília a l'església de Sant Miquel**

Actuarà la Orquestra Simfònica amb la col·laboració de la Coral juvenil "Antonio Claverol"

Visita al monument de **José Manuel Izquierdo**

**15:00 Dinar de germanor al Restaurant Benacher (Paiporta)**

Hi haurà servei d'autobús d'anada i tornada



*"Concerto"  
A. Vivaldi*

*"Canto de entrada"  
arreglo d'E. Tarín*

*"A ti señor"  
arreglo d'E. Tarín*

*"Canticorum Iubilo"  
G.F. Haendel*

*"Ave Maria"  
Schubert*

*"La Misión"  
E. Morricone*

*"Fracción de pan"  
arreglo d'E. Tarín*

*"Estando tu bien cerca mio"  
J.S. Bach*

*"Pescador de hombres"*

*"Canto a Santa Cecilia"  
(Despedida)  
J. Escrivá i S. Chuliá*

*Director  
Miguel Morellà*



*Canto a Santa Cecilia*

*Los cielos te cantan, Cecilia  
Son cantos de paz y de amor,  
son cantos de luz y alegría,  
son deseos de arte y unión.*

*Tú eres la música viva  
que inspira nuestra canción;  
eres la musa de nuestra "Artesana"  
que siente la gracia  
de tu bendición.*

*Te queremos cantar con los ángeles  
por la fuerza de tu fe hasta el martirio  
por la dulce belleza de tu alma  
clara y limpia más que el lirio.*

*¡Escúchanos, Cecilia!  
escucha nuestra canción:  
inspiranos la música, el arte  
de la fe, la esperanza, el amor.*

*Lletre: Joaquín Escrivá Peiró  
Música: Salvador Chuliá Hernández*

# Recordant les Muses de la Societat Musical L'Artesana

Vull fer un recordatori de totes les muses que han passat per la nostra Societat.

Recorde les presentacions de quasi totes. La meua filla també va ser una d'elles i va tindre un any molt bonic, feliç i emotiu, tant ella com la resta de la meua família.

Des d'aquestes pàgines voldria animar a les xiques músic i no músic perquè es decidisquen a ser muses i dir-los que passaran un any que no oblidaran mai.

Enhorabona a totes les muses de la Societat i espere que continuen sent moltes més.

Pepita Fortea  
Delegada de Loteries



Amparo Orellano



Pilar Ramón Micó



Carmen Pilar Guillem



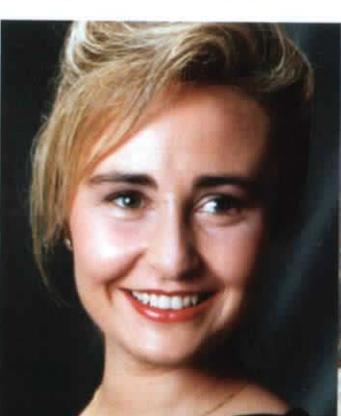
Carmen Mollá Olmos



Fernanda Casillas



Carmen Pons Garcia



Fany Garcia Ruano



Amparo Burguet Ramón



Paqui Planells



Pilar Martí Gamón



Josefa Blanch Piqueras



Fany Blanch Piqueras



Remedios Francés



Mª José Cubillos Fortea



Mª Amparo Nuño



Vicenta Aracil



Isabel Pizarro Tamayo



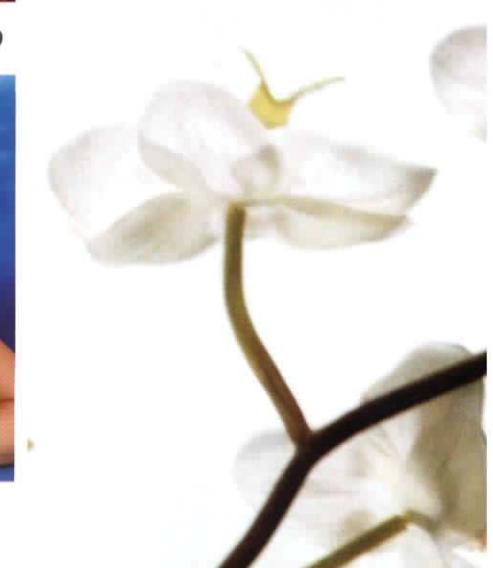
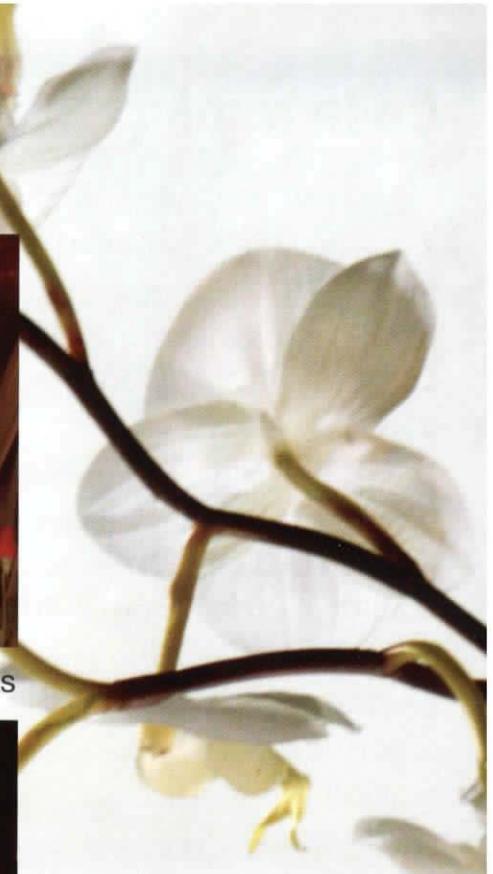
Mayte Burguet Ramón



Verónica Blanch



Carla Penella



# De la tradició a la modernitat

Els temps canvien que es una barbaridad.

Ja ho deia la sarsuela “La Verbena de la Paloma”, i per a ratificar-ho només hi ha que observar les dues fotos que apareixen més avall, on trobem a la Banda de L’Artesana en dos moments completament diferents i amb una notable diferència en anys, només 35 anys.

De celebrar un concert a ras de terra dins d’una plaça de bous desmuntable, a inaugurar un espai cultural de primera classe com el **TAC-Teatre Auditori de Catarroja**, hi ha un abisme social i cultural que “dóna la nota”.

Donem la benvinguda a aquest espai arquitectònic que ens acompañarà al llarg dels anys per a gaudir de grans moments d’esplendor musical.



# I Campament Musical de l'Escola de Música

Autor: Vicente Almarche Pons, Coordinador del Campament

Al Juliol d'aquest any es va realitzar el Primer Campament Musical de l'Escola de Música, una activitat indicada per a perfeccionar el nivell musical dels alumnes amb classes d'Instrument, d'Orquestra i de Banda; tot aço acompanyat d'activitats lúdiques, esportives i d'esplai.

Aquesta activitat es va realitzar a l'Alberg "Llometa de Llavata" a la localitat de Llíria; lloc que ja havia visitat anys anteriors l'Orquestra de la nostra Societat. Es un Alberg amb 48.000 m<sup>2</sup> de terreny, amb moltes comoditats, ideal per a conviure, interpretant i aprenent una cultura tant important com es la música.

Tant d'esforç en organitzar-ho va valdre la pena, ja que fóren 86 els alumnes matriculats; amb un equip de monitors-mestres format per 13 professors.



Assaig general

Es matricularen alumnes de moltes localitats com: Massanassa, Albal, Benetússer, Alfafar, Sedaví, Picanya, València, Cocentaina; i, com no els alumnes de l'Escola de Música de L'Artesana de Catarroja.



Batucada pel recinte de l'Alberg

Tots varem disfrutar molt amb totes les activitats, i sobretot els xiquets i xiquetes, que durant tots els dies s'esforçaren al màxim en totes les classes i assajos; fruit d'això és l'èxit del concert que es va realitzar l'últim dia del campament, per part de l'Orquestra i de la Banda; on acompanyat d'un gran berenar popular per a tots, assistiren més de 200 personnes entre pares, mares, familiars i afeccionats a la música.

Cal donar les gràcies a tots els empleats de l'Alberg per la paciència que tingueren amb un grup tant elevat de gent, i lo bé que es portaren amb nosaltres.

I com no, gràcies als mestres per la seu gran professionalitat i humanitat; i també a tota la Junta Directiva de l'Artesana per confiar amb mi per a organitzar aquest Primer Campament; l'any que bé segur que ens vegem al II Campament.

Vaig dir que seria un èxit, i així va ser.

GRÀCIES!

# Ja fa quinze anys!

Autor: Jorge Morellà



He rebut la invitació per a participar amb este escrit en l'homenatge dedicat a l'Orquestra de la nostra societat, pel fet que ja fa 15 anys que va donar el seu concert inaugural.

Pareix que va ser ahir quan va començar aquell primer concert a l'aire lliure, en el pati de l'antic molí...

Recorde el plaer de fer música amb els meus companys de corda. En aquella època érem estudiants bojos per fer música i quasi tots som ara músics professionals, be en la interpretació, be en la docència...

Recorde també la bondat del mestre Miñana, i la il·lusió pel caminar d'una nova formació en el si de la nostra "Artesana". Malgrat d'haver format part de la coral "Antonio Claverol", de la Banda Juvenil, i de la Banda Simfònica de la Societat Musical, va ser en l'orquestra on vaig trobar el meu lloc definitiu, després d'haver encaminat la meua vida cap a la interpretació de la viola.

Anys abans, gràcies a la labor d'excel·lents professors, com van ser Pablo Ramis i Catalina Roig, la Societat havia aconseguit crear una pedrera de violinistes que serien la base de la nostra Orquestra. Per part dels cellos, la banda ja contava amb uns quants. Recorde a Fani tocant sola el violoncel en la banda el paper de bombardí, i a Manolo Pons, que va ser el pioner amb el contrabaix, seguit per Francisco Roche, que començà amb el contrabaix al mateix temps que jo amb la viola.

Més que contar les meues impressions sobre aquell concert inaugural, crec que estic en disposició de contar les meues impressions sobre la trajectòria d'esta Orquestra, perquè no he deixat de pertànyer a ella, a pesar de la distància que suposa viure a la localitat de Requena. Sempre que se m'ha requerit i he pogut, he assistit gustós, intentant aportar el millor de mi, i continuaré fent-ho sempre que puga.

Des del meu punt de vista, l'Orquestra ha tingut alts i baixos en diversos aspectes, però ha sabut trobar el seu lloc i el seu públic específic. Ha canviat nombroses vegades de director, pla d'assajos, nombre d'actuacions, junes directives, nombre d'integrants, etc. No obstant, seguix ací, i és difícil pensar una dissolució, a pesar que no sempre ha sigut un camí de roses.

Quant al número d'integrants, els alts i baixos de la corda l'orquestra han depès en bona mesura de molts factors, com l'arribada d'alumnes a l'Artesana del Conservatori de Catarroja, factors generacionals, el carisma dels diversos directors i programes, i altres que s'escapen a la meua anàlisi. Pel que pertoca al meu instrument, la viola, al llarg dels anys no s'ha pogut mantindre a aquells alumnes que amb tanta il·lusió van començar tocant al meu costat. Estic segur que este factor millorarà en un futur, ja que la viola és un instrument d'allò més enriquidor.

He tocat amb tots els directors que ha tingut l'Orquestra. Done testimoni que tots i cada un ha deixat el millor de si en cada assaig i en cada concert. Potser trobe a faltar el que, al llarg del temps, amb tants directors que han passat per esta tarima, no haguera passat cap que fóra també intèrpret de corda, i que encaminara tots i cadascun dels seus passos a que la corda aconseguira el seu màxim apogeu, ja que esta és la base d'una orquestra, i les peculiaritats i sensibilitats d'esta són lleugerament diferents a les del vent.

El número de músics no importa tant com la qualitat del treball realitzat. Sempre he intentat tindre una actitud professional als assajos, independentment del número de gent que acudira. Segons el meu punt de vista, les millors obres de la Història de la Música s'han escrit per a formacions cambrístiques. Quantes vegades he disfrutat escoltant un bon quartet en el Palau!

Personalment puc dir que he intentat sempre disfrutar de la música, i passar-ho d'allò més be fent música. També puc dir que sempre he pensat que l'assaig és per a fer música i la festa és per a fer festa. Interiorment mai he cregut amb el refrany que diu: "Assaig roïn, bon concert". Per a mi, un concert és la conseqüència del que s'ha fet en els assajos. Per altra part, si el treball amb la corda és bo, el vent que acudisca es vorà gratament recompensat, ja que el paper del vent en una orquestra sempre és el d'un intèrpret de música de cambra, cosa que fa que siga un paper molt diferent del que exercix en la banda de música.

Ja només em queda dessitjar a la societat musical que continue treballant per fer societat i, sobre tot, per fer Música. Als pares, animar-los per que apunten als seus fills a tocar algun dels instruments de corda, quant abans millor; als que ja ho estiguem fent, que vagen a l'orquestra; als membres de l'orquestra la màxima concentració en cada assaig, i feu-li molt de cas al mestre! I a l'Orquestra que continúe creixent en qualitat, i que busque atraure tot el públic possible, puix d'això depèn en bona mesura el futur.

Tornant al principi. Ja fa quinze anys que va començar l'orquestra de la Societat Musical L'Artesana. Pareix que fou ahir i la nostra orquestra ja està aconseguint la seu maduresa. Vos anime a tots a que acudiu a escoltar els seus concerts.

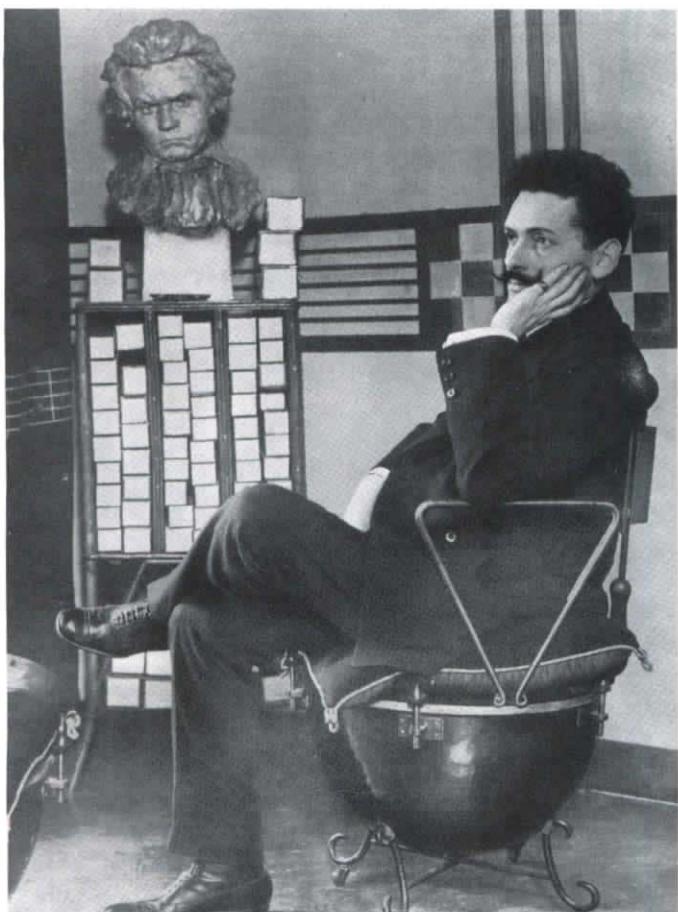
# I enguany...

Autor: Vicent Vidal Corella

## Commemorem els 100 anys de l'Himne Regional de València

A l'any 1975 el periodista Vicent Vidal Corella va escriure un llibre, en edició bilingüe, titulat l'Himne Regional de València amb motiu del 50 aniversari de la proclamació de l'Himne de l'Exposició Regional Valenciana com a Himne Regional de València. En ell evoca la figura de Tomàs Trénor com a impulsor dels principals avanços industrials i tecnològics de principis del segle XX, i destaca la inspiració del mestre compositor Serrano i del poeta Maximilià Thous.

Reproduïm el text pel seu valor històric i documental.



El mestre Serrano, assegut a la *cadira-timbal* dissenyada per ell mateix

### L'EXPOSICIÓ REGIONAL VALENCIANA

En la història de totes les ciutats existix una pàgina que registra el moment d'un gloriós despertar junt al nom d'il·lustre baró que va tindre la virtut de recollir totes les energies per a propulsar-les i canalitzar-les en honra i profit de tots. Valencia va tindre, en dies de sorprenent activitat el nom d'En Tomàs Trénor i Palavicino, iniciador de la gran Exposició Regional Valenciana de 1909.

Era En Tomàs Trenor i Palavicino, il·lustre valencià, persona de gran prestigi, aleshores president de la societat Ateneo Mercantil, organitzadora d'aquell grandiós certamen, la magnitud del qual posava de manifest el propi En Tomàs Trénor en paraules que eren com el lema en que concretava les aspiracions de renovació d'un poble conscient de les seues energies i del seu previndre: "Volem presentar a nacionals i estrangers, amb els productes de nostres muntanyes, de nostres camps, de nostra horta sense parell, els avançaments dels nostres tallers i fàbriques, de nostres arts i nostres oficis, de les Belles Arts i de quant és demostració i progrés, de cultura, de prosperitat i riquesa en els pobles que tot ho deuen a les seues energies, a la seua fe en el present i en l'esdevenir, a la confiança que tenen si mateix". I la regió sincera, com laboriós exèrcit, obeí a la veu impulsora i va patentitzar davant el ulls d'Espanya, tota la capacitat, la intel·ligència i la vàlua del poble valencià.

Fins aleshores s'havien celebrat en València dues exposicions de caràcter regional, mes de proporcions modestes. La primera en el mes de maig de 1867, la segona en juliol de 1883, ambdues per obra i gràcia de la Sociedad Económica de Amigos del País. Les dues aconsegueixen gran èxit, especialment la segona, que fón visitada per el rei Don Alfonso XII.

No obstant ser interessants els esmentats certàmens, ningú aconseguiria la importància ni la transcendència del que havia pres al seu càrrec el Ateneo Mercantil, secundat per tots amb general entusiasme. En menys d'un any, de camps incults sorgiren pavellons i palaus, i va aparéixer a la vista de tots allò que es considerava fantàstic projecte, convertit en esplèndida realitat.

Per a inaugurar amb major solemnitat aquella Exposició Regional 1909, En Tomàs Trénor va pensar en que s'escriguera un himne, la música del qual podia ser original del mestre Josep Serrano, autor d'inspirades melodies que tan esplèndides eren i tan populars es feien. I un dia –el 4 de setembre de 1908– En Tomàs Trénor es va presentar en casa de Serrano, en Madrid, per a encarregar-li oficialment la composició de l'himne per a obertura de l'Exposició Regional Valenciana.

El mestre Serrano va acceptar l'encàrrec, mes es va sorprendre de que no se li entregara la lletra per a l'himne. En Tomàs Trénor li va indicar que havia estat encarregat d'ella el patriarca dels poetes valencians En Teodor Llorente Olivares –qui, amb el mestre Salvador Giner, va escriure l'himne per a inaugurar l'anterior exposició organitzada per la Sociedad Económica de Amigos del País, en 1883– i que este havia acceptat també molt gustós l'encàrrec. Mes els dies passaven i aquella promesa lletra de Llorente no arribava. El mestre Serrano es va alarma i escrigué al senyor Trénor, qui li contestava: "No es preocupe per això i vaja fent la música. En Teodor Llorente li posarà després la lletra..." .

En aquella època el mestre Serrano es reunia amb freqüència en el salonet del teatre Eslava, de Madrid, amb Maximilià Thous, el seu col·laborador en diverses obres estrenades amb èxit, i amb Vicent Lleó, compositor, empresari d'aquell teatre i amic, col·laborador i company d'estudis de Serrano en el Conservatori de Música de València.

Serrano va explicar l'encàrrec fet pel senyor Trénor, i el temor a que sentia de que una col·laboració a distància no resultara eficaç per reflectir un aconteixement de tal magnitud. Maximilià Thous, tan ingeniós, tan ocurrent, tan en el seu punt per a trobar solució a allò més difícil, va proposar a Serrano que éste fera la seua música, a la que podia fer-se un model o guió per a donar-li la mida exacta dels versos, la idea i el que esta podia expressar, donant-li amb això la màxima facilitat al vell poeta valencià.

Al dia següent, en aquella casa número 2 del madrileny carrer de la Beneficiencia, on vivia el mestre Serrano, Maximilià Thous, junt al compositor, parla amb entusiasme d'allò que significa l'Exposició Regional, que no sols era exponent de la riquesa industrial i agrícola de la terra valenciana, sinó un gran certàmen, entusiasta i esplèndid realitzat per a ofrenar noves glòries a Espanya. ¡Per a ofrenar noves glòries a Espanya!... Esta era la frase que podria iniciar l'himne. El mestre Serrano la va repetir lentament, una i altra vegada. Si de cas els timbals i clarins de l'antiquíssima "Marxa de la Ciutat", havia insinuat Thous fóra el millor pòrtic per a la ofrena...

Maximilià Thous entregà el model acabat de la lletra d'acord a la música de Serrano, que havia començat a instrumentar la composició musical. Quan En Teodor Llorente –que aleshores comptava setanta-dos anys d'edat– va llegir el model per a mida i tema de l'himne no va poder menys que admirar els versos vibrants de Thous, i exclamà: "Açò és un model, sí; mes de bellesa poètica i d'amor a València. Cal cantar la lletra de Thous. Es el perfecte Himne de València...".

Havia que oir la música també, i aleshores En Tomàs Trénor, va acudir a casa de Serrano, en Madrid, on Thous i Serrano donen a conéixer l'himne –Himne a València, el titulen els seus autors–, cantat, interpretat, escoltat i repetit amb intensa emoció. En Tomàs Trénor, amb llàgrimes als ulls abraça al poeta i al músic per tan feliç col·laboració. I escriu tot seguit a València: "Es una composició bellíssima, i indubtablement causarà gran emoció, perque condensa magníficamente, tant els versos rotunds i briosos, com la inspirada música, el moment històric valencià de la nostra Exposició Regional".

Després, la premsa tota publicava notícies de l'obra realitzada per Thous i Serrano, els quals, rebutjant continuades proposicions d'editors que oferien fortes sumes, havien decidit editar per compte propi, dedicant el producte íntegre de la venda a l'Associació Valenciana de Caritat.

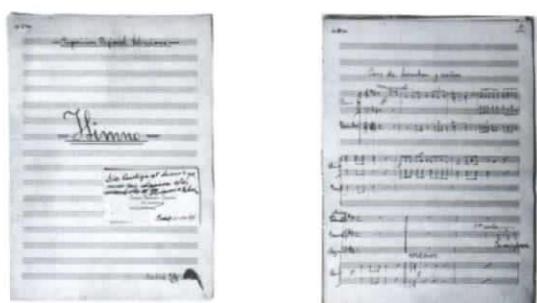
El dia 15 de maig d'aquell any de 1909 arribava a Valencia el mestre Serrano, al que se li va rebre triomfalment. El mateix dia s'iniciaven els assaigs, dirigits per Serrano, primer a orquestra sola en l'escenari del teatre de la Princesa, i després, amb la gran massa coral de components, en un dels patis de la Casa de Misericòrdia.

I va arribar el dia de la inauguració de l'Exposició Regional Valenciana. La gran pista es trobava, en aquell 22 de maig de 1909, repleta d'una enorme massa de gent que es bellugava nerviosa esperant el moment solemne. Sol esplèndid, color i emoció flotava en l'ambient. El mestre Serrano, al front d'una massa coral i orquestral de mil cent executants, espera que arribe la règia comitiva. En Tomàs Trénor i Palavicino, davant el rei Alfons XIII, pronuncia les seues primeres i emocionades paraules d'ofrena. I després un home es dreça, un brac s'alça, una batuta descriu rapit un cercle en l'espai.

I sona valent i bellíssim l'himne. El moment és grandios. Timbals i clarins inicien vibrants els primers compassos. I una corrent d'emoció es produïx quan el tenor Lambert Alonso, amb veu ferma i baronívola, inicia les primeres estrofes. Emoció incontenible que, amb admirable sinceritat, descriu un periodista de l'època en resenyar el grandios acte: "El repòrt que açò escriu nota que llàgrimes d'entusiasme apunten als seus ulls; mig avergonyit mira amb dissimulació als qui el volten; tranquil-litzantse, veu amb simpatia el mateix fenòmen en els ulls dels altres; mira cap a la tribuna del rei i nota idèntics efectes en els seus ulls i en els de la seua comitiva. El repòrt considera inútil el fingiment i solta lliurement les llàgrimes. Són llàgrimes d'entusiasme per València, de legítim orgull per la seua terra que organitza exposicions com la que hui se inaugura i produix artistes com el mestre Serrano".

L'himne seguix cada vegada més grandios, més ple d'ambient, de colorit de poesia, i quan al final, replegats per la batuta del mestre, cors i orquestra, arriba la última frase, amplia, brillant, solemne, un mateix entusiasme ompli tots els ànims i un cant unànim sorgix de tots els llavis. El crit d'alegria i Vixca València! Una ovació clamorosa, frenètica, entusiasta, sorgix insistent. I el propi rei, que va unir els seus aplaudiments i vitols als de tots, sol·licita nova audició de l'himne que torna a ser escoltat amb la mateixa emoció i el mateix entusiasme.

Des d'aleshores, l'Himne de l'Exposició Regional sorgix en els moments d'exaltació valenciana i s'endinsa en l'ànima del poble, que el fa seu.



Partitura manuscrita original

# Curiositats

Autor del dibuix: Fernando Fresno

De José Manuel Izquierdo Romeu coneixem gràcies als cronistes musicals i literaris de l'època, tant de Catarroja com de València quasi tot de la seua vida, les seues obres i les anècdotes al voltant de la seua banda L'Artesana. També coneuem alguna foto del Izquierdo jove i ja entrat en anys. Però no teníem constància de cap dibuix ni caricatura. Curiosament hi ha una referència periodística on apareix Izquierdo, ja major, sis anys abans de morir.

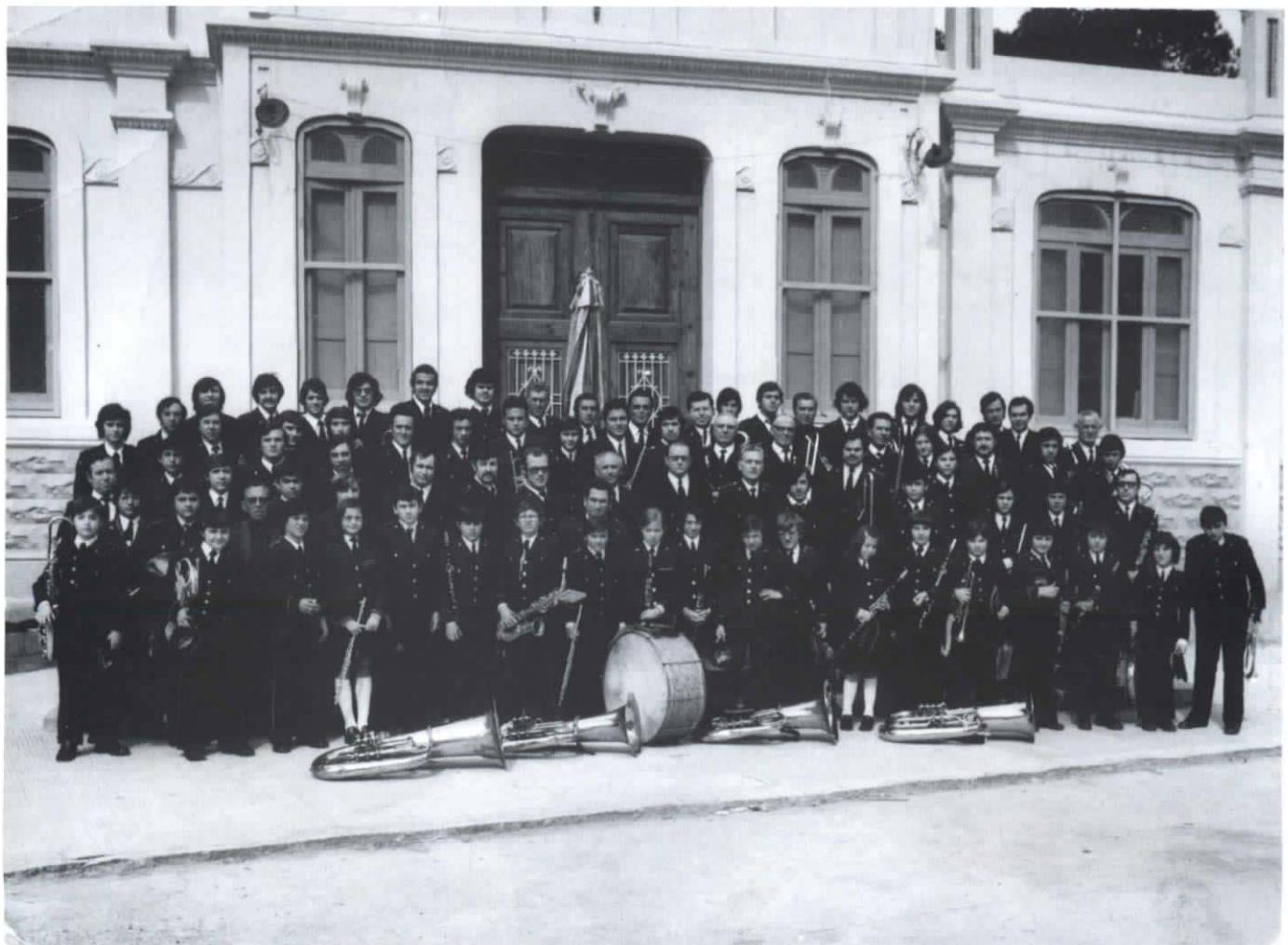
Ho trobem al diari ABC del 13/01/46, de la mà del dibuixant Fernando Fresno.

A la pàgina del diari apareixen alguns personatges destacats del mon de la cultura d'aleshores; diversos representants de disciplines artístiques i literàries de l'època. A la mateixa podem identificar al mestre Izquierdo (3) amb una batuta a la mà.





La Banda de L'Artesana a la porta de l'escola Paluzié a l'any 1975



# El Empastre

Autor: Lluís Llorens i Raga

Volem obrir amb aquest titular una secció que done a conèixer la importància que va representar per a la música en general i per a Catarroja en particular la banda de "El Empastre". I, com no, de la mà del cronista oficial de Catarroja durant molts anys Peregrí Lluís Llorens i Raga.

Millor cronista no va poder tindre "El Empastre" quan va escriure el llibre *Aquí, "El Empastre"...* Mosaicos de su arte y de su vida, una extensa i detallada crònica des de la seu fundació al 1915 fins l'any 1968.

El Empastre i Catarroja han estat des d'aleshores un tàndem inseparable i des d'aquestes pàgines volem manifestar la intenció que esta memòria col·lectiva musical i local no quede en l'oblit. Pel seu entusiasme i passió a l'hora de narrar tot un seguit d'anècdotes entorn a la banda, reproduïm la introducció que fa l'autor del llibre.

## INTRODUCCIÓN

Cuando hace sólo unos meses, los directivos de la Agrupación Musical EL EMPASTRE, mis queridos compatriotas, tuvieron a bien confiarle la tarea de recopilar datos, noticias, reportajes y estadísticas para una posible divulgación teórica sobre el génesis y desarrollo de esta formidable Banda musical, he de confesar sinceramente que mi primera y espontánea reacción fue de resistencia absoluta, por la sencillísima razón de no considerarme con arrestos suficientes para empezar, y mucho menos dar cima a una obra, nada fácil por cierto, dada la característica de sus peculiares facetas y singladuras.

Pero también es verdad que esta reacción de tipo negativo duró bien poco. Fue mucho mayor el contrapeso de las razones que me impulsaron a aceptar el compromiso. No solamente por considerarlo como un deber moral, dada mi condición de Cronista Oficial de la Villa de Catarroja, y también por aquello de ser un apasionado "a natura" del divino arte de la música —a los diez años era ya todo un candidato para un puesto de clarinete en una de las Bandas de Música locales—, sino, sobre todo y ante todo, porque para mí EL EMPASTRE ha sido en todo tiempo,

especialmente en mis años juveniles, como un poderoso imán de atracción irresistible por su gracia sin par, por su finura y ajuste en la interpretación, y por su depurada técnica musical, que habrá podido quizá ser igualada, pero nunca superada.

Todo en EL EMPASTRE nos habla del más puro ingenio humorístico en el arte, y todo en él gira alrededor del pentagrama en una sinfonía colosal. Son notas y ritmos que saltan embrujados en danza exótica y ancestral al conjuro tan pronto de un preludio de Chopin o una sonata de Verdi, como de unos compases de "El Relicario" o de "La Revoltosa" ...; de unas "Goyescas", de Granados, o de "Madame Butterfly", de Puccini, como de un "Pan y Toros", de Barbieri, o del picaresco "Pinocho" ...; de la "Danza del Fuego", de Manuel de Falla, o "Las Bodas de Luis Alonso", de Giménez, como del airoso pasodoble "Pepita Greus", o del dinámico "Estando contigo" ... Y todo ello ensamblado tan maravillosamente, con tanto arte, con tanta justezza y maestría que nos produce siempre la sensación de un fantástico mosaico multicolor, como arrancado de los vetustos muros de uno de aquellos soberbios palacios florentinos medievales. Y esta ajustadísima ensambladura, hecha siempre sin alardes, sin pedanterías, con una exquisita naturalidad que asombra, y sin descender jamás al plano de la ridiculez ni de la chabacanería, como desgraciadamente se ha dado en alguno que otro conjunto pseudomusical —no en todos, gracias a Dios—, que prescindiendo de todo ideal y de toda belleza, han hecho de la música una máscara, y del arte, una caricatura fea y repulsiva.

Pero esta quintaesencia musical y artística de EL EMPASTRE no surgió solamente porque sí ni por generación espontánea. Tuvo sus raíces y sus cimientos. Catarroja, la bella población que cierra por el Sur la exuberante y florida huerta valenciana; acariciada por la brisa, suave y exótica, del "Gran Lago de la Albufera", en cuyas limpias aguas se refleja como en ancho espejo veneciano, ha sido en todo tiempo, y lo sigue siendo, cantera fecunda de enamorados del divino arte de la Música. No hay un solo pueblo que pueda preciarse de lo que esta villa, hoy populosa, se ufana y se enorgullece. En los mismos albores de nuestro siglo, cuando el núcleo de su población no alcanzaba todavía a los ocho millares de almas, contaba nada menos que con "cuatro nutridas Bandas de Música", todas ellas en pleno rendimiento. Y ellas fueron precisamente el manantial en donde bebieron su técnica, su inspiración y su arte aquellos primeros fundadores de EL EMPASTRE en el año quince; de aquel EMPASTRE que había de pasear por el mundo la belleza y el arte y las glorias de España.

Alguien ha dicho que la Música es el arte más antiguo que ha practicado el hombre, y posiblemente al mismo susurro acariciante de las hojas de los árboles agitadas por el viento, o el silbido penetrante de las cañas al ser heridas

por el vendaval. Si esto es así, como lógicamente parece serlo, no nos extraña que los primitivos catarrojenses, pegados a sus barcas y a sus redes, captaran y asimilaran las suaves melodías de los juncares al ser besados por la brisa embriagadora del "Gran Lago", y las notas agudas, sibilantes, de los carizales al ser barridos violentamente por la tempestad. Y que, enamorados de aquella música ancestral, que era como su segunda existencia, transmitiesen ese gran amor de generación en generación, hasta conseguir de cada catarrojense un apasionado del divino arte musical, que alguien ha llamado también 'la mímica del alma'. Y así se explica cómo proliferaron en Catarroja las Bandas de Música y los grandes genios musicales de su Historia. Ahí está, entre otros, coma gloria viva en el recuerdo, la figura de aquel insigne musicólogo que se llamó don José Manuel Izquierdo y Romeu, creador genial y primer director de la Orquesta Sinfónica de Valencia.

Y si un día aquella célebre y delicadísima escritora francesa conocida por Madame Staël, dejara escapar esta frase a todas luces bellísima: "La música es la arquitectura de los sonidos", no dudamos un instante en proclamar como auténticos "arquitectos musicales" a todos y cada uno de los profesores que nutren la singular BANDA EL EMPASTRE. Sus originales e inimitables "mosaicos" lo avalan y lo confirman.

Y de este EMPASTRE, auténtico creador de la musicología clásico-humorística, vamos a hablar. Su brillante y singular historia pasará ante tus ojos, lector o lectora, como un maravilloso "No-Do" que te será muy difícil olvidar. Sus triunfos, catarrojense amigo, serán tus propios triunfos. Y estoy seguro que, en definitiva, no podrás menos de bendecir y alabar al Dios que gobierna el mundo, por haberte hecho la gran merced y el extraordinario privilegio de nacer en este bendito pedazo de tierra valencianísima que se llama CATARROJA, cuna y arranque de EL EMPASTRE.



Peregrí Lluís Llorens i Raga



# Directori d'empreses col·laboradores:

## Acadèmies – Ensenyament

AUTO ESCUELA GUILLEM Tel. 96 117 40 67  
FLORIDA UNIVERSITARIA  
Rei en Jaume I, 2 Tel. 96 122 03 89

## Alimentació

GRANJA RINYA Sèquia Reial del Xúquer, 35 (ALBAL)  
Tel. 96 127 49 99  
CARNISSERIA - XARCUTERIA ELISA  
Huelva, B (cantó Emili Ferrer) Tel. 96 127 07 23  
ANGUILES "EL GALET" prop estació RENFE  
(cantó Jose Manuel izquierdo) Tel. 96 126 25 98  
FON FRUITS Avda. La Rambleta, 26  
ARROZ LA CAMPANA  
Pol.Ind. Catarroja c/23 nº 1 Tel. 96 127 07 51  
COMERCIAL TARAZONA  
Avd. Espioca, 183 (SILLA) Tel. 96 121 26 71  
ULTRAMARINOS Y PIENSOS FLORINDA CATALA  
Pl. Mercat, 15 Tel. 96 126 04 10  
AGROPECHUAN, S.L.  
Pol.Ind. Carlet c/Garbí, 4 (CARLET) Tel. 96 253 91 63

## Agència de viatges

VIAJES VACANÇA, S.A.  
Camí Reial, 8 Tel. 96 126 08 31  
VIAJES ECUADOR  
Amali Monforte, 2 bajo B Tel. 96 122 05 42

## Bançs i caixes d'estalvi

CAIXA POPULAR  
CAIXA RURAL DE TORRENT  
CAM  
BANCAIXA

## Cafeteries i bars

CAFÉ-BAR CORTS VALENCIANES Pl. Corts  
Valencianes, 12 Tel. 96 126 18 07  
CAFENET I MES Ramón y Cajal, 53  
BAR BALDOMA  
Manfredo Monforte esquina Cuenca 7 bajo  
Tel. 96 126 39 62  
CAFÉ EL DIVÁN  
Avda. Rei En Jaume I, 2 Tel. 96 127 23 53  
BAR MESO L'ALBUFERA  
Sant Miquel, 29 Tel. 96 126 69 56  
HORCHATERIA PACO  
Avda. Rambleta, 44 Tel. 96 126 66 72

## Electrodomèstics

ELECTRODOMESTICOS RACHADELL, S.L.  
Huelva, 12-Santander, 5 Tel. 96 126 87 21

## Embalatges

EMBALAJES FRANCISCO NACHER E HIJOS C.B.  
Camino viejo de Silla, s/n Tel. 96 127 00 83  
EMBALAJES PROSPER,S.L.  
Pol.Ind.Catarroja c/ 31 Tel. 96 126 02 70

## Equipament del llar

DEKORA Sant Vicent Ferrer, 10 Tel. 96 127 00 35  
CUINES FORPAL  
Pol. Ind. Catarroja c/30-Parcela Tel. 96 126 74 17

## Esports

CATARROJA CF

## Estètica i perruqueria

LA PELU DE LA VERO  
Nou, 18 bajo Tel. 96 117 32 69

## Floristeria

TERESA COMOS  
Joanot Martorell, 25 Tel. 96 126 12 36-636 235 992  
FLORES COMOS Miguel Hernández, 30 bajo  
Tel. 96 126 16 73 - 646 910 389

## Fotografia

FOTOS QUILES Filiberto Rodrigo, 19 Tel. 96 127 03 77

## Forn – pastisseria

HORNO - PASTELERIA MARU  
Maestro Manfredo Monforte, s/n Tel. 96 126 58 37  
FORN GINER Avda. Rambleta, 24 b Tel. 96 126 23 37

## Fusteries

FUSTERIA- GERMANS RAGA I ALMUDEVER,S.L.  
Pol.Ind. Catarroja , Camí de les heres, s/n  
Tel. 96 126 33 38 - 667 63 60 04

## Gasolineres

PEYMON, S.L. Ramón y Cajal, 97 Tel. 96 127 42 39

## Hostaleria

SALON FENIX Avd. Padre Carlos Ferris, s/n (ALBAL)  
Tel. 96 126 Tel. 96 58  
SALON FORSAÑ Favara, 7 (MASSANASSA)  
Tel. 96 125 07 25  
RESTAURANTE BENACHER  
Avda. Alqueria de la Mina, 32 Pol.Ind. Alqueria de  
la Mina (PAIPORTA) Tel. 963 97 49 52

## Informàtica, impremta

INFO & LOGIC / APP INFORMATICA  
Avda. Rambleta, 59 – bajo 2 Tel. 96 122 00 22  
ESLAYT, S.L. Avda. Ramón y Cajal, 100  
Tel. 96 126 32 53

## **Instruments de música**

AMALIO BURGUET Pol. Ind. de Catarroja - Senda de les Ànimies, s/n Tel. 96 126 34 75

## **Làpides**

MARMOLES ARTISTICOS CASAÑ, S.L.L. Cervantes, 28 Tel. 96 127 03 58  
FUNERARIA INOCENCIO FERRER RAMON Crescencio Chapa, 70 Tel. 96 126 14 12

## **Llibreria, papereria, premsa**

KIOSKO SAN ANTONI Frente Iglesia de San Antonio  
PAPERERIA RAMBLAS Avda. Rambleta, 17 Tel. 96 312 88 69  
PAPELERIA LIBRERÍA XENA Francesc Larrodé, 3 bajo Tel. 96 184 46 84

## **Ludoteques**

EN TIRERETA c/ Rei En Jaume I, 2 Tel. 96 127 32 46

## **Música, imatge i so**

NOSTRA MÚSICA Venezuela, 8 (VALÈNCIA) Tel. 963 58 61 61

## **Netejes**

LIMPIEZA NORIEGA Y BAROA Cortes, 8 bajo Tel. 96 117 41 91

## **Òptiques**

CENTRO OPTICO RAGA Joaquín Olmos, 4 Tel. 96 127 09 68  
MULTIOPTICAS Camí Real, 15-Filiberto Rodrigo, 14 Tel. 96 126 10 17 - Tel. 96 126 46 95

## **Pizzeries i bocateries**

BOCATERIA SARET Avda. Rambleta, 41 bajo Tel. 96 143 02 26

## **Quadres i emmarcations**

EL CARAGOL Sant Antoni, 52 Tel. 96 117 21 33

## **Reformes i construccions**

CONSTRUCCIONES, BLAS RAMON,S.L. Filiberto Rodrigo, 14 Tel. 96 126 14 06  
AGUSTIN GRADOLI Pol.Ind. Hort de Calafre (ALBAL) Tel. 96 126 26 97  
CONSTRUCCIONES GRADOLÍ-MAS, S.L Pol.Ind. de Catarroja c/ 31, nº 23 Tel. 96 126 0050  
CERAMICAS CANOVAS Pol.Ind. de Catarroja c/ 43 Tel. 96 126 02 91  
OBRERS DE LA CONSTRUCCIÓ RUMBAU, S.L. c/ Sant Torquat, 25 (SEDAVI) 989 21 14 89

## **Restaurants**

BAR SOCIETAT MUSICAL L'ARTESANA Colón, 21 – Plaça Major, 3  
RESTAURANTE ARAPERÀ CANARIA Avda. Rambleta, 60 bajo 1 Tel. 96 127 20 72

BAR RESTAURANT ELS MOSSETS Avda. La Rambleta, 67 Tel. 96 126 13 65  
RESTAURANTE CASA BAINA Camí del Port, s/n (PORT DE CATARROJA) Tel. 96 126 18 91

## **Roba de treball**

UNICAT Camí Reial, 116 Tel. 96 126 95 70

## **Salut i benestar**

FARMACIA EUGENIO BAIXAULI MATEU Avda. Ramón y Cajal, 73 Tel. 96 126 29 86  
FARMACIA JOSE VTE. NACHER Camí Reial, 64 Tel. 96 127 46 52  
FARMACIA LDA. M. MONFORTE Sagasta, 58 Tel. 96 126 30 66

## **Tabac i loteries**

ADMINISTRACIO LOTERIA NUM. 2 Ramón y Cajal, 11 Tel. 96 126 52 55  
TABACS Avda. La Rambleta, 36 entrada por c/ San Antonio Tel. 96 117 41 15

## **Tallers**

CERRAJERIA A. LORENZO Ausias March, 73 Tel. 96 126 23 24 - 650 242 530

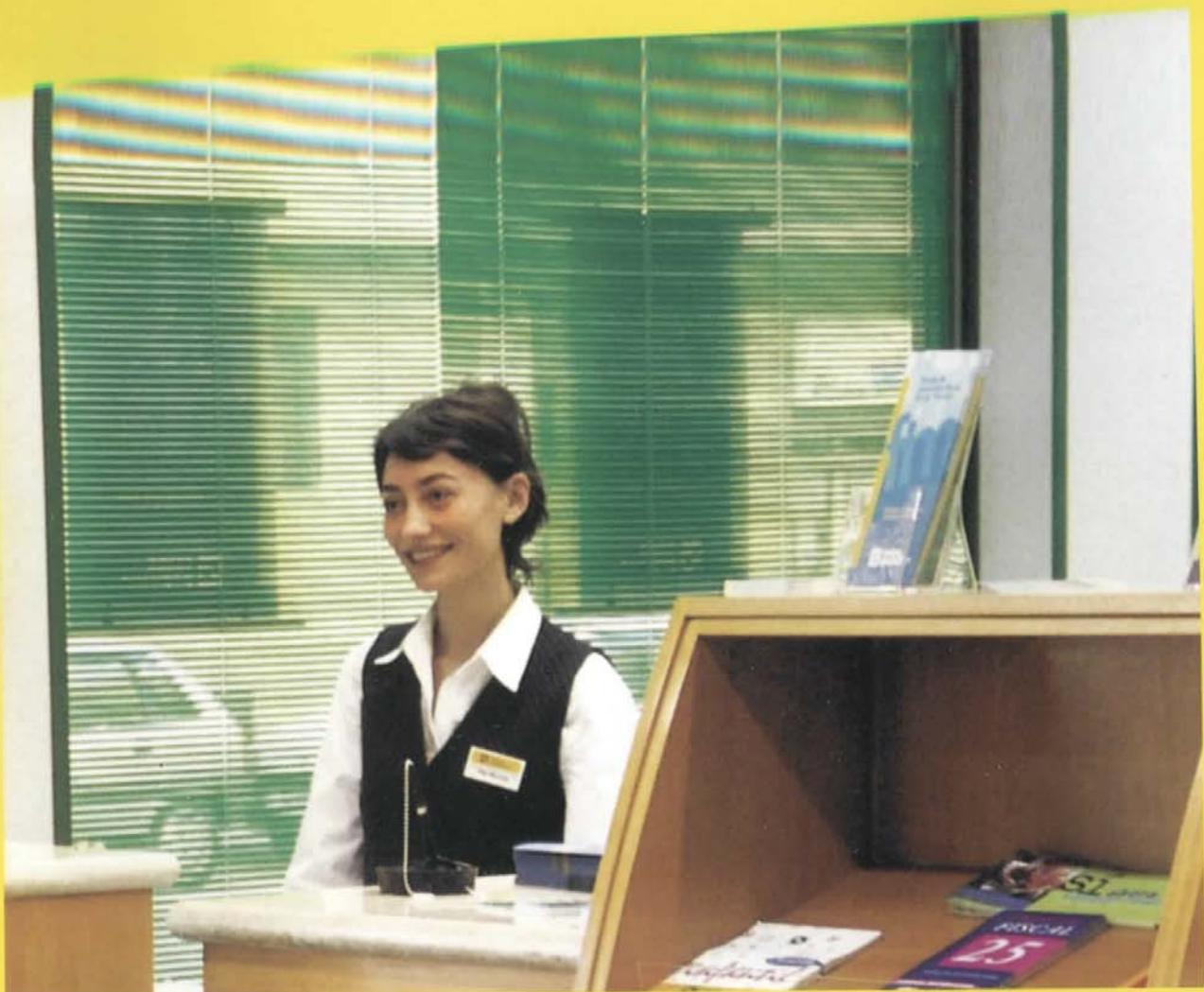
## **Transports**

AUVACA Ctra. Reial de Madrid, 36 (ALBAL) Tel. 96 126 00 84

## **Vehicles**

RECAMBIO COLON Les Llargues, 32 (ALBAL) Tel. 96 126 82 62  
AUTO TALLER CATARROJA Pol.Ind. de Catarroja Camí vell de Russafa, 225 Tel. 96 126 75 58  
TALLERES A.VAZQUES FORTEA, S.L. Camí Reial, 133 Tel. 96 127 48 09  
SOLOMANDO C/ Sedaví, 5 H Tel. Tel. 96 126 21 03

**Volem seguir agraint la confiança dels comerços i empreses anunciant, i també agrair als nous comerços i empreses que s'incorporen a esta revista la seu col·laboració.**



**OBRIM** tots els matins,  
totes les vesprades  
i tots els dissabtes.

 **caixa  
popular**

**OFICINES DE CATARROJA:**

Av. La Rambleta, 29 Tel. 96 126 68 25  
C/ El Charco, 4 Tel. 96 127 30 74



**CAIXA RURAL  
TORRENT**

con la música